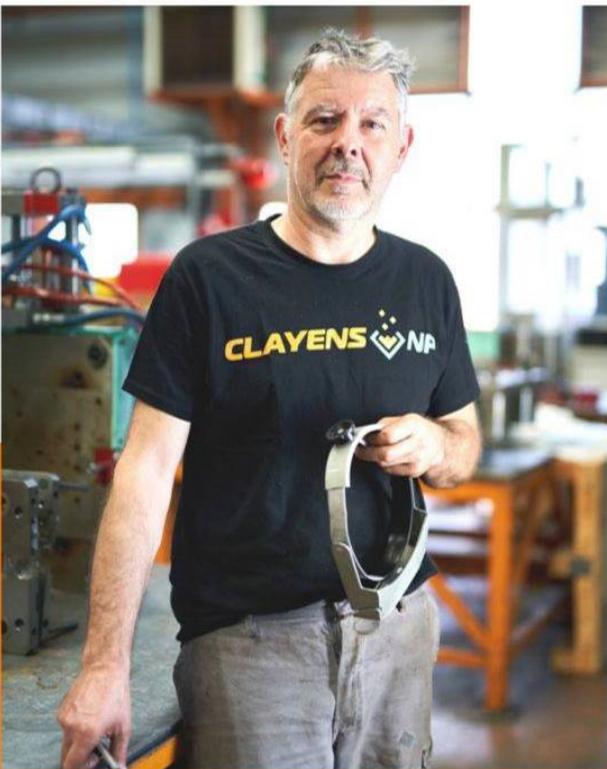


# CLAYENS



مدونتنا  
الأخلاقية

# تصريح الإدارة

إن المسار الذي تحقق منذ إنشاء الشركة في عام 1930 حتى يومنا هذا يشهد على احترام القيم الراسخة في تركيبة بدونها CLAYENS لم يكن ذلك ممكناً.

**الثقة**، هي أساس علاقتنا بين عملائنا، والموردين، والمتعاونين وأطراف أخرى، لا يمكن إقرارها بمرسوم أو قانون بل هي مكتسبة مع مرور الوقت.

**السمعة**، إضافة إلى الاعتراف بمهارتنا الحرفية ينبغي أن يُنظر إليها على أوسع نطاق، بما في ذلك السلوك الفردي والجماعي داخل مجموعتنا وفي علاقتنا مع شركائنا.

**النزاهة** جنباً إلى جنب مع هاتين القيمتين، يشاركان في ثقافة شركتنا ووجود روح الفريق الحقيقي. أي تفكير أو عمل فهو تحكمه استقامة فرقتنا.

يعتمد نمو شركتنا عاماً بعد عام على تدويل أنشطتها ويعرضنا بشكل متلازم إلى الانجرافات المحتملة أو فقدان الصرامة فيما يتعلق باحترام قواعدها. تطورنا يلزمنا على المراقبة والتقييم ويعزز إذا اقتضى الأمر إلى إجراءات التحكم لدينا

نحن نؤمن إيماناً راسخاً بأنه لا يمكن تحقيق النجاح على المدى الطويل إلا من خلال تبني الممارسات الأخلاقية والمسؤولية في جميع جوانب أعمالنا.

تعكس هذه المدونة التزامنا بالمعايير العالية للأخلاق والشفافية، وتشجعنا على العمل باستمرار للحفاظ على سمعتنا كشركة محترمة ومسؤولة. من خلال تبني هذه المبادئ، نحن مقتنعون بأنه يمكننا المساهمة في بناء مستقبل أكثر استدامة وعدلاً للجميع.

Eric PISANI

P.D.G. Groupe CLAYENS

Le 09.02.2023

## من يجب أن يطبق مدونة الأخلاق

جميع موظفي CLAYENS

عليك أن تواظب على تدريب الموظفين ومرؤوسيك على المدونة الأخلاقية بطريقة عملية

- حدد مخاطر عدم الالتزام وعدم مراعاة بنود المدونة الأخلاقية واتخذ الإجراءات الاستباقية المناسبة لمنع وقوعها قدر ما أمكن
- الحرص على أن يكون كافة العاملين على علم وإطلاع تام بالمدونة الأخلاقية.
- تحفيز استخدام إجراءات الإخطار في نطاق فريق العمل طبقاً للقوانين واللوائح المعمول بها في الدولة
- تصعيد المخالفات في أقرب وقت الى الشخص المسؤول سواء كان من الإدارة العليا أو من أقسام والموارد البشرية
- اتخاذ الإجراءات اللازمة لتصحيح المسار وحل المشاكل بالمشاركة مع القائمين والمسؤولين عن النظام والانضباط داخل الشركة
- علماً أن الإخفاق في احترام المدونة الأخلاقية وانتهاكها قد يعرضك للجزاء والعقاب قدر ما يعرض إدارة CLAYENS للمساءلة والجزاء

## مسئولياتك باعتبارك أحد موظفي CLAYENS

يفترض عليك – باعتبارك من أسرة الموظفين في CLAYENS أن تكون مثلاً يحتذى به من حيث احترام المدونة الأخلاقية وحسن السيرة والسلوك وعلبك أن:

- تكون ملماً ببنود وارشادات المدونة الأخلاقية وأن تدرك أبعادها الأساسية
- تلجأ الى المسؤول المباشر أو أي من ممثلي مصلحة الموارد البشرية بأي سؤال أو إيضاح خاصة بالمدونة الأخلاقية الخاصة CLAYENS NP
- تعرف كيف تطبق إجراءات الإخطار بالمخالفات والأساليب الأخرى الخاصة بخرق قواعد الانضباط الداخلي أو خرق القانون واللوائح العامة بالدولة والعقوبات التابعة لها .
- علماً أن الإخفاق في احترام المدونة الأخلاقية وانتهاكها قد يعرضك للجزاء والعقاب قدر ما يعرض إدارة CLAYENS NP للمساءلة والجزاء.

## مسئولياتك باعتبارك أحد مديري CLAYENS

ينبع احترام الأخلاقيات المهنية و نضباط من أعلى السلم الوظيفي وعلبك أن تدرك أن مسئوليات المدير تذهب أبعد بكثير من مسئوليات الموظف والمرؤوس وأنه يتعين عليك وضع معايير أخلاقية صارمة والوفاء بالتمتاتك وأن ترعى:

- عليك أن تكون ملماً بكافة ما ورد في المدونة الأخلاقية من مبادئ وقضايا وارشادات
- نقل تلك الدراية والالمام بالمدونة الأخلاقية الخاصة ب CLAYENS إلى الموظفين ومرؤوسيك وشركاء CLAYENS سواء ممن يتعامل مع الشركة أو من يمثل الشركة لدى الغير

### الكشف ورد الفعل



## اتخاذ القرارات الأخلاقية



- الإلتزام بقواعد وتعليمات CLAYENS
- امتلاك المنطق السليم في اتخاذ القرارات
- عدم وضع في CLAYENS وضع غير قانوني أو غير لائق
- منع حدوث أي خلل أو عدم احترام قواعد الانضباط وحسن السير والسلوك
- لا تضع نفسك في وضع قد يؤدي الى تضارب، مثل تضارب المنفعة الشخصية والمهام الوظيفية
- لا تتخذ قراراً يصعب عليك تبريره لزملائك أو أقاربك.
- لا تتخذ قراراً قد يضر بسمعة CLAYENS

## كيف يتم الإخطار عن مخالفة؟

يمكن للموظف الاتصال بأي من :

< المسؤولين التاليين:

• المدير العام للمجموعة

• مديرة الموارد البشرية للمجموعة

<إما مباشرة إلى مسؤولك

<إو على موقع الويب الآمن : [alert@sintex-np.com](mailto:alert@sintex-np.com)

تتخذ إدارة CLAYENS كافة الاحتياطات لضمان سرية المتصل وتتعهد الشركة الا يتعرض أي من القائمين بالإخطار عن المخالفات الى الأذى مثل الضرر الوظيفي أو التحرش أو التفرقة بأي شكل من الأشكال بسبب قيام المذكور بإخطار الإدارة بمخالفات ما أو الإفصاح عنها بحسن النية.

يستطيع أي من الموظفين لدى أو CLAYENS من الموظفين لدى طرف ثالث تحت اشراف CLAYENS استخدام إجراءات الإخطار طبقاً للقوانين واللوائح المعمول بها في الدولة التي يعيش بها أو يعمل بها الفرد للإبلاغ عن أي انتهاك للمدونة الأخلاقية أو للقواعد واللوائح والسياسات المتبعة في

CLAYENS

ترد بعض الأمثلة عن إشارات التحذير في الملحق لتوجيه الموظفين في أخذ قراراتهم.

إذا اعتبر الموظفون أن إبلاغ مسؤولهم قد يمثل صعوبات أو أن المخالفة المبلغ عنها قد لا تؤدي إلى متابعة ما، فإن إجراء الإبلاغ عن المخالفات هو طريقة أخرى للإبلاغ عن الانتهاكات المحتملة.

# تنميتنا مبنية على مبادئنا الأساسية

تنطبق مدونة الأخلاقيات والتعليمات التابعة للمجموعة على جميع موظفي: CLAYENS

تقع على عاتق كل موظف CLAYENS مسؤولية القيام بأنشطته مع الولاء والنزاهة من أجل فهم مدونة الأخلاقيات بشكل كامل والإشارة إليه بشكل منتظم لكي يكون على علم تام بالأحكام المحددة التي تهمه مباشرة. وفي حالة الشك يجب أن يرجع للاستفسار لدى مسؤله.

مسؤولية المديرين تتجاوز مسؤولية الموظفين الآخرين: من الملزم والمؤكد عليهم أكثر من غيرهم التعزيز لمدونة الأخلاقيات في مكان العمل وإظهار التزامهم بقواعدها كنموذج وقدوة في تطبيق واحترام القواعد المنصوص عليها. يجب على كل مدير أو مسؤل أيضا منع وكشف أي انتهاك لمدونة الأخلاقيات والعمل وفقا لذلك مع حماية الموظفين والإبلاغ عن عدم الاحترام لأي قاعدة من القواعد.



## احترام القوانين والأنظمة

يتم بناء سمعة نزاهة شاملة ل CLAYENS على احترام القوانين والأنظمة وغيرها من الإلتزامات السارية بغض نظر عن بلد الذي تم فيه تأسيس شركتنا.

فمن مسؤولية شخصية لموظفين معرفة القوانين والأنظمة والإلتزامات المتعلقة بمهامهم.

مخالفة هذه القوانين قد يعرض صاحبه لعقوبات مدنية وجنائية. يمنع بشدة أي نشاط محظور يحتمل أن يدخل المجموعة في ممارسة غير مشروعة. CLAYENS هي شركة تمارس أنشطتها في أوروبا وشمال أفريقيا. يتطلب تحقيق أهدافنا الأخلاقية الطموحة الامتثال لمعايير معينة أكثر إلحاحًا من تلك المنصوص عليها في القوانين السارية.

وبالتالي، تسعى CLAYENS إلى فرض روح ونص الأحكام القانونية المتعلقة بحقوق الإنسان وقانون العمل والصحة والسلامة وحماية البيئة والوقاية من الفساد. وممارسات المنافسة العادلة والقواعد الضريبية ودقة التقارير المالية.

CLAYENS تلتزم بالمبادئ التوجيهية لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بشأن الإعلان العالمي لحقوق الإنسان التابع للأمم المتحدة وفقا لمبادئ الميثاق العالمي ومبادئ غرفة التجارة الدولية (CCI).

## تطبيق مبادئ الصدق والإنصاف

بعض الأنشطة قد لا تخضع مجملها إلى قوانين، أنظمة أو التزامات، إلا أن مبادئ العدالة والصدق يجب أن يحكم سلوكنا. يتحتم على كل موظف من موظفي شركة CLAYENS مراعاة هذه المبادئ.

لا يمكن فرض أو قبول أي هدف من الأهداف المتعلقة بالكفاءة أو المردودية إذا كان تنفيذه يؤدي إلى مخالفة المبادئ الأخلاقية للشركة

"لا يوجد هدف يبرر عدم التقيد بالقواعد"

## قواعدنا الأساسية الثلاثة

### لوقاية لمكافحة الرشوة

سياسة CLAYENS هي حظر المدفوعات والممارسات الغير قانونية،

المجموعة مصممة بشكل خاص قصد القضاء على جميع أشكال الرشوة في معاملاتها التجارية كما أنها تحترم قواعد اتفاقية منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية، وكذلك جميع القوانين المعمول بها في البلدان التي توجد فيها.

يجب على الشركات والموظفين في CLAYENS الالتزام بقوانين البلد الذي يعملون فيه. ويجب ألا يقدموا أو يمنحوا، بشكل مباشر أو غير مباشر، أي ميزة، نقدية بأي شكل من الأشكال، إلى ممثل الدولة، حزب سياسي، موظف أو مستخدم لدى أحد الوكلاء في القطاع العام أو الخاص أو أي وكالة مالية من وكالات البنوك أو القروض، من أجل في خرق الالتزامات القانونية للمجموعة أو المبادئ الأخلاقية، لغرض وحيد هو الحصول على أو الحفاظ على معاملة تجارية أو قصد تسهيل أي شكل من المعاملات وأي خدمة تنافي وتخالف النظام. يجب على الشركات والموظفين في CLAYENS NP عدم منح أو تقديم أي ميزة أو فائدة أو الاستجابة لأي عرض مغري لأي شخص يزعم أن لديه تأثيراً فعلياً أو افتراضياً لدى وكيل عام أو خاص، بنية التأثير من أجل الحصول على عقود أو أي قرار لصالحه.

تعتبر القواعد الثلاثة المذكورة أسفله أساسية، لأن أي انحراف عن تطبيقها الصارم يشكل مخاطر كبيرة على المجموعة والموظفين فيها.

### الاتفاقات والترتيبات مع المنافسين

يضمن قانون المنافسة (أو قوانين مكافحة الاحتكار) المنافسة المفتوحة والمنصفة بين الشركات. المنافسة المفتوحة والعادلة هي في مصلحة CLAYENS المباشرة، وكذلك مصلحة موظفيها والمستهلكين والمجتمع ككل. يجب احترام هذه القوانين بدقة. الشركات والأشخاص الذين ينتهكون هاته القوانين يتحملون عقوبات مدنية وجنائية صارمة. لا يجوز لأي موظف في CLAYENS الدخول في اتفاقيات مع المنافسين الذين تكون نيتهم أو هدفهم هو تحديد الأسعار أو تشويه عملية المناقصة أو مشاركة السوق أو الحد من الإنتاج أو مقاطعة عميل أو مورد. يحظر على موظفي تبادل CLAYENS المعلومات الحساسة مع المنافسين لأن هذا يشكل انتهاكاً لقانون المنافسة.

## "احترام قوانين المنافسة"



"الرفض الممنهج والمستمر لجميع أشكال الرشوة في المعاملات التجارية"

وتشمل هذه الوثائق التقارير والتوقعات المالية وتقارير البحوث ومعلومات السوق (تقارير المبيعات) الإقرارات الضريبية، وتقارير النفقات، ومراقبة ضوابط الوقت والحضور والشكايات والمعلومات البيئية والاجتماعية والسلطات الحكومية أو التنظيمية.

الرقابة الداخلية هي أداة أساسية موجهة لتزويد المديرين على جميع المستويات تأمين معقول على نوعية وموثوقية المعلومات المالية والتشغيلية فضلا عن الامتثال للأحكام القانونية والقواعد الداخلية السارية.

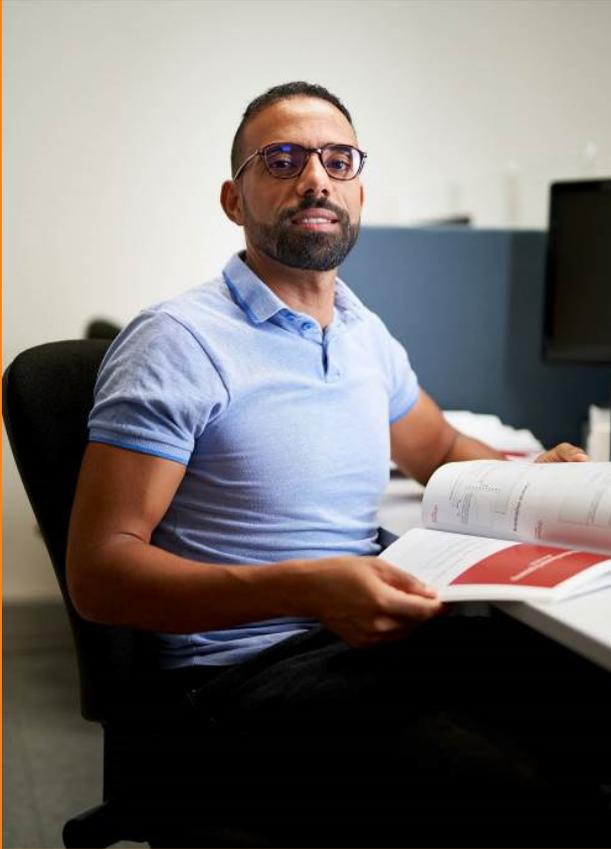
## "الرقابة الداخلية تهم جميع الموظفين"

لا يخضع أي عنصر مالي أو تشغيلي لمعاملة احتيالية. الاحتيال أو أي فعل أو محاولة للخداع أو الإخفاء أو الخداع أو الكذب عمل هو غير شريف وفي معظم الحالات يكون عرضة لعقوبات جنائية. الأمثلة التالية تشكل حالات الغش: تقديم فواتير مزورة، أو تزوير الشيكات أو إفسادها، تحويل أو استعمال بطريقة تعسفية ممتلكات المجموعة أو إجراء معاملات غير المرخص بها، أو اختلاس الصندوق النقدي، أو إجراء إدخالات، أو تسجيل معلومات مالية غير متطابقة مع المعايير المحاسبية السارية.

إدارة الكيانات المختلفة هي المسؤولة عن المراقبة الداخلية ويجب التأكد من أنها قد نفذت مهامها. إن سلامة معلوماتنا المالية والتشغيلية ضرورية لضمان سير أعمالنا وفقاً للقانون وبصدق وكفاءة. ولذلك، ينبغي تسجيل جميع العمليات المالية والمحاسبية بشكل صحيح في دفاتر وحسابات المجموعة.

يكون كل موظف مسؤولاً شخصياً عن الملفات والتقارير التي يعدها والمعلومات التي يقدمها (بما في ذلك المعلومات المخزنة في أنظمة الكمبيوتر). يجب حفظ السجلات وفقاً للقواعد السارية. يجب على الإدارة أيضاً التأكد من أن البيانات المدخلة في نظام الإبلاغ تتماشى تماماً مع نتائج الفترة ومع الوضع المالي في نهاية الفترة.

يجب على الموظفين على جميع المستويات التأكد من أن الملفات والتقارير والمعلومات المستخدمة أو التي يتم إبلاغها على المستويات العليا من مختلف الكيانات (المقر والوحدة) يمكن CLAYENS من النشر بطريقة كاملة وعادلة ودقيقة وفي الوقت المناسب التقارير والوثائق وغيرها من الاتصالات العامة.



# القواعد الرئيسية

## العلاقات مع شركائنا التجاريين

### <العلاء:

يجب على التعامل CLAYENS مع جميع عملائها بصدق ونزاهة، بغض النظر عن حجم شركاتهم. تلتزم المجموعة بتزويد عملائها بمنتجات وخدمات عالية الجودة تلي متطلباتهم.

يجب على الموظفين الذين يفاوضون حول العقود التأكد من أن جميع البيانات والاتصالات والعروض المقدمة للعملاء دقيقة وجديرة بالثقة.

## أن تكون جدير بالثقة

لا يجوز إبلاغ الآخرين بمعلومات سرية أو حساسة المتعلقة بعملاء، CLAYENS إلا إذا كان ذلك مطلوبًا أو مسموحًا به في إطار مشروع أو عقد ما.

### <الموردين والمتعهدين:

تلعب أعمال الموردين والمتعهدين دورًا رئيسيًا في قيمة منتجات وخدمات CLAYENS وتلعب دورًا مهمًا في إرضاء العميل.

تستند قرارات الشراء إلى تقييم موضوعي لمدى موثوقية وسلامة المورد أو المتعهد والجاذبية الشاملة لعرضه فيما يتعلق بـ اعتبارات القصيرة والطويلة الأمد من أجل الحفاظ على مصالح CLAYENS

تستند مشتريات السلع والخدمات إلى معايير السعر، الجودة، الأداء، التسليم وكفاية الاحتياجات. ويحاول المشترون عدم خلق التبعية مع الموردين والمتعهدين، إن أمكن وضع حلول بديلة مناسبة. وينبغي بذل كل جهد ممكن لتفادي تضارب المصالح والشك في تكافؤ الفرص الأمر الذي قد يولد اللجان السرية الممنوعة.

العلاقات مع الموردين والمتعهدين تخضع لإجراء يحدده الشراء وسلسلة التوريد والمشتريات. تنطبق على الجميع، والغرض من هذه الإجراءات هو ضمان احترام المساواة في المعاملة بين الموردين والمتعهدين.

تطلب شركة CLAYENS من مورديها ومتعهديها الالتزام بدقة بجميع الأحكام القانونية المتعلقة بأنشطتهم وبيئتهم المهنية. تطلب المجموعة من مورديها ومتعهديها التوقيع على ميثاق التنمية المستدامة الذي يتطلب احترام حقوق الإنسان والصحة وسلامة الأجورين والقواعد الأخلاقية، ولا سيما في مجال الوقاية من الرشوة والفساد وقانون المنافسة، وحماية البيئة، فضلًا عن الامتثال للقوانين والأنظمة المعمول بها. تقوم CLAYENS بوضع أحكام لضمان الامتثال لهذه الالتزامات عند اختيار وأثناء تنفيذ العقود.

### تبييض الأموال

تبييض الأموال هو جريمة إخفاء الأموال الصادرة من الأنشطة غير المشروعة التي تنظم غسل الأموال يجب على كل متعاون أن يكون يقظًا فيما يتعلق بالمبالغ المدفوعة التي تتم من أجل الكشف عن أي مخالفة، ولا سيما مع الشركاء الذين قد يثير سلوكهم الشكوك.

"لا تختار عملائك إلا من الشركاء التجاريين  
إلا الذين تثبت نزاهة سمعتهم"

يجب أن يكون كل موظف يقظًا فيما يتعلق بالمدفوعات المقدمة من أجل الكشف عن أي مخالفة، لا سيما مع الشركاء الذين قد يثير سلوكهم التجاري شكوكًا.

تدرك شركة CLAYENS أن أي قرار تجاري يتخذه المتعاونون والزبائن والموردون يعتمد فقط على معايير تجارية تستند أساساً إلى التنافسية والتكنولوجيات المقترحة وليس على أي شكل من أشكال المزايا الخفية أو تضارب المصالح.

فمن المعترف به أن في بعض الثقافات علاقة تجارية ذات جودة عالية قد تؤدي إلى تبادل الهدايا أو دعوات رمزية. لا يمكن لمتعاون CLAYENS تقديم أو قبول أو السماح لأحد أفراد الأسرة لقبول الهدايا أو المال أو القروض أو الدعوات أو أي معاملة خاصة من أي شخص له علاقة عمل مع المجموعة، إذا كان القصد الحقيقي هو للتأثير على قرار تجاري.

يؤدي تضارب المصالح إلى إفساد الحكم. يجب على موظفي CLAYENS تجنب أي وضع يخلق أو قد يخلق تضارباً بين مصالحهم الشخصية (أو مصالح أفراد أسرهم) وأولئك الذين ينتمون إلى المجموعة. لحماية الموظفين CLAYENS من أي تضارب حقيقي أو متصور في المصالح، يجب على المتعاونين عدم الاحتفاظ بأي مصلحة أو استثمار في عمل مورد أو عميل أو منافس أو مستشار من CLAYENS، أو في شركة شريكة، إذا كان من المرجح أن تؤثر هذه الفائدة أو الاستثمار على القرارات التجارية المتخذة نيابة عن CLAYENS. لا يجوز للموظف التعامل مباشرة مع شريك تجاري أو عميل أو وكيل أو مستشار أو طرف ثالث أو أحد أفراد عائلته مصالح في هذه الشركات. إذا نشأت القضية، يجب على المتعاون إبلاغ المدير بوحده للوضع بطريقة شفافة والحصول منه على تنازل مكتوب محدد.

## "لا لقرار يتخذ تحت التأثير"

## "يقدم إلى رؤسائه أي حالة تضارب المصالح المحتملة"

لا يجوز لأي متعاون أن يخرط في أي عمل خارجي يقترحه مورد أو عميل أو منافس ولا يؤدي أي مهمة خارجية قد تؤثر سلباً على أدائه أو حكمه في أداء مهامه لدى CLAYENS. يجب على الموظفين إبلاغ مديرهم عن أي وظيفة تؤدي خارج المجموعة.

## الهدايا والدعوات

الهدايا: نقدًا أو عينيًا، في شكل منتجات و / أو خدمات يتم تقديمها مجانًا أو بسعر أقل من القيمة السوقية، أو أي ميزة أو مصلحة أخرى.

دعوة: وجبات، مشروبات، فعاليات ترفيهية أو رياضية، رحلات، زيارات، الإقامات والندوات والمؤتمرات وأشكال الضيافة الأخرى التي لا يدفع المستفيد لها القيمة السوقية المعتادة

يجوز للمتعاون ولكن في بعض الأحيان تقبل نيابة عن CLAYENS دعوة غداء أو هدية رمزية غير نقدية ذات قيمة صغيرة (لا تتجاوز €50 للفرد) إذا كان هو نفسه، يستطيع في مناسبة أخرى إن يفعل نفس الشيء في المقابل .

-إذا كان يجب على الموظف لأسباب تتعلق بالبرتوكول والمجاملة أو غير ذلك، أن يقدم هدية دعوة، فعليه أولاً إبلاغ مدير وحدته.

ملحق بهذه الوثيقة يكمل القواعد المذكورة أعلاه بتفصيل نقاط معينة من خلال توضيح الإجراءات التي يجب اتباعها لتوجيه الموظفين في قراراتهم.

# شركة مسؤولة اجتماعياً

"من أجل التنمية المستدامة"



CLAYENS تنفذ سياساتها ومعاييرها في جميع البلدان التي تعمل فيها المجموعة. أنها تحترم ثقافات المجتمعات التي تتفاعل وتأخذ بعين الاعتبار تطلعات مختلف أصحاب المصلحة.

## حماية البيئة

CLAYENS تصمم معداتها وعمليات التصنيع للحد من استهلاك الطاقة، القضاء على المواد الخطيرة وتعزيز المواد القابلة لإعادة التدوير.

CLAYENS يدمج الأثر البيئي في معايير قراراتها الهامة. في جميع مواقع الإنتاج والإدارة، تتم إدارة هذه الآثار وفقاً للقواعد المنصوص عليها في سياسة البيئة والصحة والسلامة والطاقة

تتحمل كل وحدة مسؤولية تحديد أهدافها في إطار السياسة التي تتبعها المجموعة.

جميع العاملين في CLAYENS يشاركون في هذا الجهد الجماعي في أنشطتهم اليومية.

"لكي يتم الاعتراف بك كمثال في هذا المجال"



CLAYENS تحترم حق موظفيها للاستثمار بشكل فردي في الحياة

السياسية

والمدينة المحلية. يجب أن تظل مشاركتهم شخصية، في أوقات فراغهم وعلى نفقتهم، وفقاً للتشريع. لا يجوز استخدام رأس الطباغة، والأموال وغيرها من أصول CLAYENS لأنشطة سياسية شخصية. يجب على متعاوني CLAYENS فصل أنشطتهم السياسية الشخصية بوضوح عن مهمتهم في المجموعة، وذلك لتجنب أي تضارب في المصالح.

### دفعات التيسير

وهي مبالغ صغيرة وغير رسمية، تُدفع نقدًا غالبًا إلى المسؤولين العموميين لتأمين أو تسهيل أو تسريع أداء المهام أو الإجراءات الإدارية (على سبيل المثال، التخليص الجمركي للبضائع، والحصول على الوثائق الإدارية، وما إلى ذلك). مدفوعات التسهيل، سواء قدمت بشكل مباشر أو غير مباشر من خلال وسيط، تعتبر شكلاً من أشكال الفساد. وبالتالي فهي محظورة.

### العلاقات مع المجتمعات المحلية

CLAYENS تأخذ بعين الاعتبار تطلعات المجتمعات المحلية من الناحية الاجتماعية والاقتصادية والبيئية. فإنها تشجع على مشاركة موظفيها، ولا سيما في العلاقات مع الجامعات والمدارس والمؤسسات المحلية.

### تمويل الأنشطة السياسية، المحسوبة، والزيونية

فإن تمويل الأحزاب السياسية يخضع لتشريع يختلف من بلد إلى آخر. حتى عندما تكون قانونية، يمكن إساءة استخدام هذه المساهمات أو تفسيرها على أنها مشكوك فيها.

## □ لتعزيز المصالح السياسية الخاصة"

فإن سياسة CLAYENS هي ألا تقدم أي مساهمة مالية أو عينية للمنظمات أو الأحزاب السياسية أو الشخصيات السياسية.

إذا رغبت إحدى الشركات التابعة لمجموعة CLAYENS في التبرع كجزء من المحسوبة أو الزيونية، فيجب عليها أولاً ضمان: الأساس القانوني والأخلاقي للقواعد المعمول بها في البلد، بما يتفق مع قواعد مدونة قواعد سلوك CLAYENS، والحصول على تفويض من الإدارة العامة للمجموعة.



تحتزم شركة CLAYENS حق موظفيها في تشكيل النقابات أو الانضمام بنقابات العمال أو المنظمات التي يختارونها، وتنظيم أنفسهم للمشاركة في المفاوضات الجماعية.

سياسة العلاقات الاجتماعية تعترف بالفرق كقوة للمجموعة CLAYENS نحتزم دور ومسؤوليات الشركاء الاجتماعيين وتلتزم بالتواصل والتفاوض كل حرية معهم حول القضايا ذات الاهتمامات الجماعية.

فإن سياسة CLAYENS هي الامتثال الكامل لإعلان الأمم المتحدة العالمي لحقوق الإنسان والاتفاقيات الأساسية لمنظمة العمل الدولية. ويروح هذه المبادئ، تطبق CLAYENS سياسة الموارد البشرية على أساس المعاملة العادلة والمحترمة للأفراد وكرامتهم وحقوقهم وحياتهم الفردية ومشاركتهم في المؤسسة. تشجع المجموعة جميع أشكال الحوار، الفردية أو المشتركة.

### الصحة والسلامة

تلتزم شركة CLAYENS بضمان بيئة عمل آمنة وصحية في جميع مواقعها، وترقى مع نفس مستوى أينما أنشأت. يتم تحديد هذه المتطلبات في سياسة (ب.ص.س) البيئة والصحة والسلامة وتطبق على المتعاونين والمتعاقدين المشاركين في مواقع CLAYENS.

في جميع المواقع وفي جميع المشاريع، يتم النظر في مخاطر الصحة والسلامة بالتعاون مع اللجان والهيئات ذات الصلة. كل متعاون لديه التزام بالإبلاغ عن الحالات الخطيرة التي شاهدها أو لحوادث التي يتم الكشف عنها، والإسهام في تنفيذ الإجراءات الوقائية. لامتثال لتعليمات السلامة هو التزام صارم.



"من أجل بيئة عمل مضمونة"

"من أجل بيئة عمل مضمونة"

"احترام المصلحة الجماعية"

CLAYENS تسعى جاهدة لتعزيز تنمية موظفيها، لا سيما من خلال مقابلات فردية منتظمة مع مدراءها. هذه المقابلات تجعل من الممكن تحديد الكفاءات المطلوبة، والنتائج التي تم الحصول عليها والتطورات الوظيفية وفقا للاحتياجات والتطلعات الفردية بمتطلبات الشركة. وبرامج التدريب وأساليب العمل التعاونية تدعم هذه لسياسة.

يتم البحث عن حلول تتكيف مع اختصاصات المتعاونين طوال الحياة لعملية، بما في ذلك في حالة إعادة التنظيم.

### حماية المعلومات الشخصية

تلتزم شركة CLAYENS وجميع موظفيها بشكل خاص باحترام القوانين والانظمة واللوائح المتعلقة بالسرية وحماية المعلومات المتعلقة بالأشخاص والمتعاونين والأطراف الثالثة. لا يحق إلا للمتعاونين الذين تحدد واجباتهم ومسؤولياتهم صراحة معالجة هذه المعلومات الحصول على البيانات الشخصية. يتم منح حقوق الوصول وفقا لطبيعة ومحيط الموقع، ومسؤوليات كل متعاون. لا تفصح شركة CLAYENS NP عن المعلومات الشخصية لأطراف ثالثة، إلا عند الضرورة أو إذا كان القانون والانظمة المعمول بها تسمح بذلك.

إن متعاوني شركة CLAYENS ملزمون باحترام القوانين والانظمة التي تحظر أي تمييز يتعلق بالسن أو العرق أو الجنس أو الأصل العرقي أو لجنسية أو الدين أو الصحة أو الإعاقة أو الحالة الاجتماعية، والآراء لسياسية أو الفلسفية، والانتماء إلى نقابة أو هيئة أخرى يحميها القانون لمطبق.

## " للتمييز العنصري "

CLAYENS لا تتسامح مع أي شكل من أشكال التحرش الجنسي، أو إكراه بدني أو معنوي أو اضطهاد. إذا كان المتعاون شاهدا أو ضحية لإساءة من هذا النوع، فإنه يمكن تقاسمها مع إدارة الموارد البشرية. لا يجوز اتخاذ أي إجراء ضد موظف يبلغ عن هذه الحقائق بحسن نية.

عملية التوظيف تستند حصرا إلى مؤهلات ومهارات المترشح يتم تحديد كفاءة فقط على أساس المساهمة المهنية للمتعاون في المجموعة.

ن توظيف المتعاونين من أصول مختلفة وتدريبهم وتطويرهم مهنيا يعتبر كسبا مهما ل CLAYENS. تسعى المجموعة إلى التعرف على هذه لاختلافات وتقييمها من خلال تشكيل فرق تعكس الأسواق والمجتمعات لتي تعمل فيها.



## "احترام حقوق الأشخاص"

بالإضافة إلى ذلك، يجب على أي موظف CLAYENS الذي بحوزته المعلومات السرية أو التي تكون CLAYENS مالكتها، يجب إذا التأكد من أنها سرية ولا يتم استخدامها إلا للأغراض المسموح بها.

البيانات أو المعلومات السرية، كالتنتاج، التنبؤات والبيانات الأخرى المالية، والمعلومات المتعلقة بالموارد البشرية والبيانات الشخصية وتلك المتعلقة بالتملك أو التنازلات أو المنتجات الجديدة أو الطلبات

يجب على كل موظف من CLAYENS بذل كل جهد ممكن لحماية أصول المجموعة. لا يجوز استخدام أصول الشركة أو ممتلكاتها لأي غرض غير قانوني أو لا علاقة له بأعمال CLAYENS لا يجوز لأي موظف امتلاك أي ملكية CLAYENS للاستخدام الشخصي أو جعلها متاحة لأطراف أخرى للاستخدام خارج CLAYENS. كذلك يجب على الموظفين عدم استخدام أصول CLAYENS لمصلحتهم الشخصية أو السماح باستخدامها من قبل آخرين من غير الموظفين أو غير مصرح بهم من قبل المجموعة. اختلاس وسرقة لهذه الممتلكات هو جريمة ويمكن أن يؤدي إلى فرض عقوبات وفي حالة وقوع خرق للقانون الجاري به العمل سيكون معرض للمحاكمة مدنية أو جنائية.

أصول S CLAYENS ليست فقط المادية (الأموال، الإمدادات والاختراعات المسجلة، شبكات الحاسوب أو الهاتف)، بل إنها تشمل أيضا الأصول الغير الملموسة، مثل الافكار والمفاهيم او المعارف التي بطورها الموظفون في العمل داخل المؤسسة.

## "نشر المعلومات بحذر"

. تتضمن المعلومات التي تمتلكها شركة CLAYENS على سبيل المثال ولا على سبيل الحصر، الاستراتيجيات التجارية، تحسينات المنتجات، المعلومات التقنية، الأنظمة، الاختراعات، الأسرار الصناعية أو الدراية التي تم تطويرها أو التي تم الحصول عليها من قبل شركة CLAYENS. ويشمل هذا التعريف أيضا البنود الخاضعة لاتفاقيات عدم الإفصاح، الموظف الذي لا يستطيع الكشف عن المعلومات التي في حوزته أو استخدامها، أن يطلب المشورة من مديره، يظل موظفو شركة CLAYENS مرتبطين بهذه الالتزامات السرية حتى بعد انتهاء مهامهم.

## " يسمح لأي موظف استيلاء على أصول CLAYENS"

قوائم العملاء والموردين ومعلومات أخرى حول الاسواق المشار اليها أيضا، وكذلك جميع البيانات والمعلومات التي يمكن للمتعاونين الوصول إليها أثناء مزاوله مهامهم.

### احترام قواعد السرية

وحدهم لديهم الحق للولوج إلى المعلومات السرية المتعلقة بأنشطة الشركة CLAYENS لا سيما تلك المتعلقة بالعملاء والموردين، الموظفين الذين تحدد واجباتهم ومسؤولياتهم بشكل صريح لمعالجة هذه المعلومات واستخدامها والكشف عنها. يتم منح حقوق الوصول إليها وفقاً لطبيعة ونطاق الوظيفة ومسؤوليات كل موظف.

لا يمكن لمدونة الأخلاقيات أن تفصل جميع الحالات المحتملة التي قد يتعرض فيها الموظف لخطر ما. يجب أن يستخدم كل منا المنطق السليم تطبيق هذه المبادئ، مشيراً إلى القواعد والمبادئ التوجيهية القائمة، وعند الضرورة، طلب المشورة مع مسئوله أو مسئول الموارد البشرية.

## "واحدة من قيمنا"

تشمل حقوق الملكية الفكرية ل CLAYENS براءات الاختراع، الدراية التي تم تطويرها، أسرار الصناعة، العلامات التجارية، وأسماء النطاقات، المفاهيم الصناعية وحقوق التأليف. وهم يشكلون أحد أهم أصولنا الرئيسية وهي محمية بالقانون، أينما كان ذلك ممكناً. من واجب على جميع المتعاونين الحفاظ على هذه الأصول. تعهد شركة CLAYENS باحترام الملكية الفكرية للآخرين وألا تنتهك حقوق موظفيها.

### استخدام وسائل اتصال الشركة

وسائل الاتصال التي تقدمها الشركة، والبريد الإلكتروني، والبريد الصوتي، والإنترنت، والهاتف (بما في ذلك الهواتف النقالة) وغيرها من وسائل الاتصال هي ملك ل CLAYENS ويجب أن تستخدم لأغراض مهنية. استخدامها لأغراض شخصية على أساس الإدراك بأن الحياة الخاصة والحياة المهنية ترتبط ارتباطاً وثيقاً وأن التوازن الصحيح بين الاثنين هو مفيد ل CLAYENS موظفيها. ومع ذلك، يجب أن يظل هذا الاستخدام ضمن الحدود المعقولة والضرورية التي تفرضها الظروف، يمنع على الموظفين استخدام البريد الإلكتروني أو شبكة الإنترنت الخاصة بالشركة أو أي وسيلة اتصال أخرى لأغراض غير مشروعة أو إرسال أو استقبال الرسائل أو الصور التي يمكن اعتبارها مهينة أو مسيئة للإنسان.

## التوعية والتدريب

يتم ترجمة هذه المبادئ إلى قواعد وإجراءات وتوجيهات، ويتم تنفيذ الدورات التدريبية حول الموضوع المقصود نشرها على نطاق واسع في المجموعة. المدونة الأخلاقية متاحة لجميع المتعاونين على الشبكة الداخلية ل CLAYENS ومتوفرة أيضا لجميع الشركاء على موقع المجموعة. يتم عرض القيم والمبادئ الأخلاقية ل CLAYENS خلال برنامج استقبال المتعاونين الجدد.

## عواقب عدم امتثال لسياسات الشركة

تقع على عاتق كل موظف مسؤولية التأكد من أن سلوكه وسلوك فريقه يلتزمان من جميع النواحي بمدونة الأخلاقيات وجميع تعليمات المجموعة. بعض الانتهاكات لهذه القواعد قد تكون لها عواقب وخيمة ودائمة على الصورة والعلاقات التجارية والوضع المالي ل CLAYENS.

يعاقب على أي مخالفة طبقاً لأحكام النظام الداخلي

عندما تبرر الظروف ذلك، يجوز ل CLAYENS الشروع في إجراءات مدنية أو جنائية واتخاذ التدابير الداخلية المناسبة.



## أمثلة على إشارات التحذير أو اليقظة

### ما لا يجوز:

- هدايا نقدية
- الهدايا والدعوات أثناء المناقصات أو أي مفاوضات أخرى، باستثناء الوجبات والمشروبات المشار إليها أعلاه
- الهدايا والدعوات المخالفة لقوانين وعادات الدول
- الهدايا والدعوات من أجل الحصول على منفعة في المقابل
- الهدايا والدعوات للموظفين العموميين
- الإقامة
- هدايا ودعوات "الفاخرة": مطعم / سكن فاخر، جولات سياحية، رحلات إلى فرنسا أو في الخارج بدون ارتباط مباشر بالنشاط

### ما يجب القيام به:

- إذا قدم لي أحدهم هدية أو دعوة ذات قيمة كبيرة: يرفضها بأدب باستخدام مدونة الأخلاقيات CLAYENS
- إذا كان على قبول هدية لتجنب فظاظة:
- اقبله نيابة عن CLAYENS ووضح أنه لن يكون ممكناً
- لقبول هذه الهدايا في المستقبل
- إعلان الهدية / الدعوة
- التسلسل الهرمي الخاص بي
- تجنب التدخل في عملية صنع القرار من خلال شرح أسباب انسحابها
- شارك الهدية مع المتعاونين عند الإمكان

دعوة: يجب التأكد من أنه - إذا كنت أرغب في تقديم هدية أو جهة الاتصال وقواعد CLAYENS مع قواعد متوافق

- طرق دفع غير عادية مثل طلبات التحويل إلى طرف ثالث، أو في بلد ثالث، أو تغييرات في طرق الدفع دون تأكيد كتابي.
- السمعة المشكوك فيها للطرف الثالث الذي يتعامل معه المتعاون
- عدم شفافية المعاملات، والنفقات، وسجلات المعاملات، وطلب دفع التكاليف نقدًا أو غير موثق بشكل كاف، والدفع بدون فاتورة
- تتيح لك جهة الاتصال استخدام الوسطاء دون تفسير

### العمل بمفرده عن الموظف خارج قواعد CLAYENS

- يقدم طرف ثالث هدية أو منفعة نقدية أو عينية
- يقترح طرف ثالث دفع مبالغ نقدية للفوز بأمر
- يطلب طرف ثالث عمولات دون سبب موضوعي
- يطلب طرف ثالث ميزة لأحد أفراد الأسرة (على سبيل المثال وظيفة...)

## الهدايا والدعوات

### ما هو مسموح به عادة:

- هدايا أو دعوات بقيمة أقل من €50